



53916



ES	MASCARILLA DE PROTECCIÓN FFP3	2
EN	FILTERING PROTECTIVE FACE MASK FFP3	3
FR	MASQUE DE PROTECTION AUTO-FILTRANT FFP3	4
DE	FILTRIERENDE SCHUTZMASKE FFP3	5
IT	MASCHERA DI PROTEZIONE AUTOFILTRANTE FFP3	6
PT	MÁSCARA DE PROTEÇÃO DE AUTO-FILTRO FFP3	7
RO	MASCĂ DE PROTEȚIE AUTO-FILTRANTĂ FFP3	8
NL	FILTERBESCHERMEND GELAATSMASKER FFP3	9
HU	SZŰRŐ ARCMA SZK FFP3	10
RU	ФИЛЬТРУЮЩАЯ ЗАЩИТНАЯ МАСКА ДЛЯ ЛИЦА FFP3	11
PL	FILTRUJĄCA MASKA OCHRONNA NA TWARZ FFP3	12

## ES

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

**PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO**

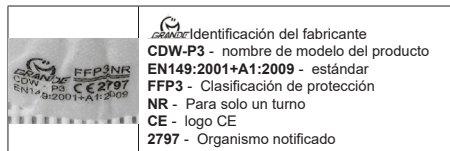
Este producto ha sido diseñado para proteger al usuario de partículas sólidas y líquidas no volátiles.

**CARACTERÍSTICAS**

- ✓ Nivel de eficiencia del filtro del 99% o superior contra los aerosoles de partículas.
- ✓ La válvula de exhalación ayuda a facilitar la respiración, especialmente para un uso prolongado.
- ✓ Sellado facial cómodo para asegurar un sellado hermético.
- ✓ Correa de goma sin látex.

**EN149:2001 ESTÁNDAR**

Cumple con los requisitos del Reglamento EPI (UE) 2016/425 mediante la Norma Europea EN149:2001+A1:2009. Tres clasificaciones de protección - La eficiencia del filtro contra los aerosoles de partículas es superior al 80% (FFP1), 94% (FFP2), 99% (FFP3). La clasificación se muestra en la máscara.

**EXPLICACIÓN DEL MARCADO EN EL PRODUCTO****ANTES DE USAR**

1. Compruebe que las correas estén bien fijadas.
2. Compruebe que el puente nasal esté bien pegado a la mascarilla.
3. Compruebe que la válvula esté bien ajustada.
4. Compruebe la fecha de caducidad que aparece en la caja.

**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Sostén la máscara en su mano con el puente nasal en la punta de sus dedos permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen libremente debajo de su mano.
2. Coloque la máscara firmemente alrededor de su cara con el arco en el puente de la nariz. Ponga la correa inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello debajo de las orejas. Ponga la correa superior sobre su cabeza apoyándola en la parte superior trasera de la cabeza.
3. Esta máscara tiene una hebilla para ajustar las correas:  
Ajuste la tensión de las correas tirando de las correas de la cabeza con ambas manos.  
Disminuya la tensión de las correas empujando la parte posterior de la hebilla.
4. Compruebe que la máscara esté completamente ajustada en su cara. Ajuste el área de la nariz a la forma de su cara formando el puente nasal con sus dedos. Usando ambas manos, comience desde la parte superior del arco nasal, trabajando hacia abajo mientras presiona contra la nariz.
5. Para comprobar el ajuste de la máscara: coloque ambas manos en los bordes de la máscara, teniendo

cuidado de no alterar su posición, y exhale con fuerza para detectar cualquier fuga.



¡NOTA! Al inhalar, se debe sentir una presión negativa dentro de la máscara. Si se detecta alguna fuga, ajuste la posición de la máscara y/o la tensión de las correas. Vuelva a probar el sellado y repita el procedimiento hasta que la mascarilla esté bien sellada.

**ADVERTENCIAS:**

1. El incumplimiento de todas las instrucciones y limitaciones al usar este producto podría reducir la eficacia de la mascarilla.
2. Esta mascarilla no suministra oxígeno y no debe utilizarse en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno.
3. No utilice la mascarilla cuando las concentraciones de contaminantes sean peligrosas para la salud.
4. No utilice la mascarilla en un ambiente explosivo.
5. La correa de caucho natural puede causar alergia a ciertas personas, se recomienda al usuario dejar de usar la mascarilla si esto ocurre.
6. Abandone el área de trabajo inmediatamente y vuelva al aire libre si la respiración es dificultosa, o si se produce otro tipo de angustia.
7. No la utilice con barbas u otro vello facial que pueda inhibir el contacto entre la cara y el borde de la mascarilla.
8. Nunca altere, modifique o abuse de esta mascarilla.
9. Diseñada para solo un turno (NR). No la use durante más de un turno (8 horas). No es necesario el mantenimiento. Deseche la máscara usada después de su uso.
10. Cambie esta mascarilla inmediatamente si la respiración se hace difícil o la mascarilla se daña o se distorsiona, o no se puede mantener un ajuste facial adecuado.
11. Guarde las mascarillas no utilizadas en una caja en un área limpia, seca y no contaminada.

¡NOTA! La protección respiratoria es efectiva si está debidamente seleccionada, ajustada y se usa durante todo el tiempo que el usuario esté expuesto a los peligros.



EU declaration of conformity  
<https://pse.is/C8WLM>

**CE 2797**

**Notified Body: NO. 2797**  
**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**  
**Jiangyin Chang-hung Industrial**  
**Manufacturing Factory LLC**  
 Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

EN

## INSTRUCTION MANUAL

## PRODUCT'S PRESENTATION

This product is designed to protect against solid and non-volatile liquid particles.


## FEATURES

- ✓ Filter efficiency level of 99% or greater against particulate aerosols.
- ✓ Exhalation valve helps to easy breathing, especially for long-time use.
- ✓ Comfort face seal to ensure a tight seal.
- ✓ Latex-free rubber strap.

## EN149:2001 STANDARD

Complies with the requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standard EN149:2001+A1:2009. Three protection classification – Filter efficiency against particulate aerosols is greater than 80%(FFP1), 94%(FFP2), 99% (FFP3). Classification is showed on the mask.

## PRODUCT MARKING EXPLANATION

	<p>Identification of manufacturer  <b>CDW-P3</b> - Product model name  <b>EN149:2001+A1:2009</b> - Standard  <b>FFP3</b> - Protection classification  <b>NR</b> - Single shift use only  <b>CE</b> - CE logo  <b>2797</b> - Notified body</p>
---	---

## BEFORE USE

1. Check the straps are stapled well.
2. Check the nosepiece is glued closely on the mask.
3. Check the valve is set up well.
4. Check the expiration date which is showed on the box.

## FITTING INSTRUCTIONS

1. Hold the mask in your hand with the nosepiece at your fingertips allowing the headbands to hang freely below your hand.
2. Cup the mask firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose. Pull the lower head strap over your head and position it around the neck below the ears. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head.
3. This mask has an adjustable strap buckle:  
Adjust the straps tension by pulling head-straps with both hands.  
Decrease the straps tension by pushing out on the back of the buckle.
4. Check the face seal is fully fitted in your face. Fit the nose area to the shape of the face by forming the nosepiece with your fingerprints. Using both hands, start from the top of the nosepiece, working downward while pressing against the nose.
5. To test the fit for mask: place both hands on the edges of the mask, being careful not to disturb its position and exhale sharply to detect any leakage.



NOTE! When inhaling, a negative pressure should be felt inside mask. If any leakage is detected, adjust the position of mask and/or tension of the straps. Retest the seal, and repeat the procedure until the mask is sealed properly.

## WARNINGS:

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the mask and result in sickness or death.
2. This mask does not supply oxygen and must not be used in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
3. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life.
4. Do not use the mask in an explosive environment.
5. Natural rubber strap may cause allergic to certain people, advise the user to stop using the mask if this happens.
6. Leave work area immediately and return to fresh air if breathing becomes difficult, or other distress occurs.
7. Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the edge of the mask.
8. Never alter, modify or abuse this mask.
9. Designed for single shift only (NR). Do not use for more than one shift (8hours). No maintenance necessary. Discard the used mask after use.
10. Change this mask immediately if breathing becomes difficult or the mask becomes damaged or distorted, or a proper face fit can't be maintained.
11. Store unused masks in box in a clean, dry, non-contaminated area.

NOTE! Respiratory protection is only effective if it is correctly selected, fitted and worn throughout the time when the wearer is exposed to hazards.



**Notified Body: NO. 2797**  
**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**  
**Jiangyin Chang-hung Industrial**  
**Manufacturing Factory LLC**  
 Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

EU declaration of conformity  
<https://pse.isi/C8WLM>

**CE 2797**

FR

## GUIDE D'UTILISATION

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Ce produit est conçu pour protéger contre les particules liquides solides et non volatiles.

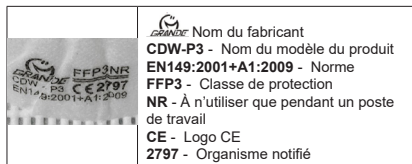
## PROPRIÉTÉS

- ✓ Le niveau d'efficacité de filtration par rapport aux particules d'aérosol est d'au moins 99%.
- ✓ La valve d'expiration facilite la respiration, surtout en cas d'utilisation prolongée.
- ✓ Le joint de confort assure une adhérence parfaite du masque.
- ✓ Sangle en caoutchouc sans latex.

## NORME EN149: 2001

Conforme aux exigences du Règlement EPI (UE) 2016/425 à travers la norme européenne EN149: 2001 + A1: 2009. Trois classes de protection - efficacité du filtre contre les particules d'aérosol est plus de 80% (FFP1), 94% (FFP 2), 99% (FFP 3). La classification est indiquée sur le masque.

## EXPLICATION DE L'ÉTIQUETAGE DU PRODUIT



## AVANT D'UTILISER

1. Assurez-vous que les sangles sont solidement fixées.
2. Vérifiez que l'embout nasal adhère fermement au masque.
3. Assurez-vous que la vanne est correctement réglée.
4. Vérifiez la date d'expiration sur l'emballage.

## INSTRUCTIONS POUR ENFILER CORRECTEMENT LE MASQUE

1. Saisissez et tenez le masque avec vos doigts par l'avant de façon à ce que le serre-tête pende librement sous votre main.
2. Appuyez fermement le masque contre votre visage pour que son avant soit sur l'arête du nez. Passez la sangle inférieure sur votre tête et placez-la autour de votre cou sous le niveau des oreilles. Tirez la sangle supérieure au-dessus de votre tête de manière à ce qu'elle soit située haut à l'arrière de la tête.
3. La conception du masque comprend un fermoir à sangle :  
Ajustez la pression des sangles en tirant dessus avec les deux mains.  
Réduisez la pression des sangles en appuyant sur l'arrière du fermoir.
4. Assurez-vous que le joint adhère fermement à votre visage. En tenant l'avant avec vos doigts, trouvez la bonne position du masque sur le nez. Ajustez la position de l'avant avec les deux mains, de haut en bas, jusqu'à ce que vous obteniez l'adhérence nécessaire.
5. Pour vérifier la bonne position du masque : approchez les deux mains aux bords du masque et, en prenant soin de ne pas perturber sa position, expirez brusquement pour détecter la fuite.



**REMARQUE !** Lors de l'inhalation, une pression négative doit être ressentie à l'intérieur du masque. En cas d'adhérence non étanche, ajustez la position et/ou l'adhérence du masque à l'aide des sangles. Vérifiez à nouveau l'étanchéité et répétez la procédure jusqu'à ce que vous obteniez un état étanche.

## AVERTISSEMENTS:

1. Le non-respect de toutes les instructions et restrictions d'utilisation peut réduire l'efficacité du masque et entraîner le développement d'une maladie ou la mort.
2. Ce masque ne fournit pas d'oxygène et donc il est interdit de l'utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène.
3. N'utilisez pas le produit si les concentrations de contaminants présentent une menace directe pour la santé ou la vie.
4. N'utilisez pas le masque dans un environnement explosif.
5. La sangle en caoutchouc naturel peut provoquer des allergies chez une certaine catégorie de personnes. Dans une telle situation, il est conseillé à l'utilisateur d'arrêter d'utiliser le masque.
6. En cas de difficultés respiratoires ou d'autres urgences, quittez immédiatement la zone de travail et sortez à l'air frais.
7. N'utilisez pas le masque si vous portez une barbe qui empêche le masque d'avoir un bon contact avec votre visage.
8. Ne modifiez en aucun cas la conception du masque ni ne l'utilisez à d'autres fins.
9. Le masque est destiné à être utilisé au cours d'un poste seulement (NR). N'utilisez pas pendant une période dépassant celle d'un poste de travail (8 heures). Le produit ne nécessite aucun entretien. Jetez le masque usagé après utilisation.
10. Si la respiration est difficile, si le masque est endommagé/déformé ou si le masque n'adhère pas au visage correctement, remplacez-le dès que possible.
11. Conservez les masques non utilisés dans la boîte dans un endroit propre, sec et non contaminé.

**REMARQUE !** La protection respiratoire n'est efficace que lorsqu'elle est correctement dimensionnée et ajustée, et lorsqu'elle est utilisée chaque fois que l'utilisateur est en danger.



EU declaration of conformity  
<https://pse.isi/C8WLM>

**CE 2797**

**Notified Body: NO. 2797**

**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**  
**Jiangyin Chang-hung Industrial**  
**Manufacturing Factory LLC**  
 Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Produktbeschreibung

Dieses Produkt ist für den Schutz vor festen und nicht flüchtigen flüssigen Teilen bestimmt.

### Eigenschaften

- ✓ Effektivitätsgrad der Filtration in Bezug auf Aerosolpartikel beträgt mindestens 99 %.
- ✓ Ausatemventil erleichtert das Atmen, besonders bei langer Nutzung.
- ✓ Komfortable Dichtung gewährleistet das dichte Anliegen der Maske.
- ✓ Kautschukriemen ohne Latex.

### Norm EN149: 2001

Entspricht den Anforderungen der ISO (EC) 2016/425 in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN149: 2001 + A1: 2009. Der Schutzklassen – Effektivität des Filters gegen Aerosolpartikel mehr als 80 % (FFP1), 94 % (FFP 2), 99 % (FFP 3). Die Klassifikation ist an der Maske angegeben.

### Erläuterung der Produktmarkierung

	Name des Herstellers <b>CDW-P3</b> - Name des Produktmodells <b>EN149:2001+A1:2009</b> - Norm <b>FFP3</b> - Schutzklasse <b>NR</b> - Nur während einer Schicht benutzen <b>CE</b> - CE-Logo <b>2797</b> - Zuständiges Organ

### Vor dem Einsatz:

1. Vergewissern Sie sich in der sicheren Fixierung der Riemen.
2. Überprüfen Sie, dass das neue Element an die Maske gut geklebt ist.
3. Überprüfen Sie die richtige Einstellung des Ventils.
4. Überprüfen Sie die Gültigkeitsdauer an der Verpackung.

### Anweisungen zum richtigen Anziehen der Maske

1. Nehmen und halten Sie die Maske am Nasenteil mit Fingern so, dass das Kopfband frei unter der Hand hängt.
2. Drücken Sie die Maske dicht an das Gesicht so an, dass sich der Nasenteil an der Nasenwurzel befindet. Führen Sie den unteren Riemen über den Kopf und bringen Sie diesen an den Hals unter die Ebene der Ohre an. Ziehen sie den oberen Riemen auf den Kopf so, dass er hoch am Genick liegt.
3. In der Konstruktion der Maske ist eine Riemenspanne vorgesehen:  
Stellen Sie das Andrücken mit den Riemen ein, indem Sie diese mit beiden Händen ziehen.  
Reduzieren Sie das Andrücken der Riemen, indem Sie auf den hinteren Teil der Spange drücken.
4. Überzeugen Sie sich von dem sicheren Anliegen der Dichtung an das Gesicht. Halten Sie den Nasenteil mit Fingern, und wählen Sie die richtige Position der Maske an der Nase. Stellen Sie die Position den der Maske mit beiden Händen ein, indem Sie von oben nach unten vorgehen, bis Sie das Andrücken erreichen.
5. Für die Überprüfung der richtigen La der Maske: Bringen Sie beide Hände an die Ränder der Maske und, ohne ihre Lage zu stören, atmen Sie abrupt aus, um die Undichtheit festzustellen.



**ANMERKUNG!** Beim Einatmen muss innerhalb der Maske der Unterdruck spürbar sein. Im Falle des undichten Anliegens stellen Sie die Position der Maske ein und/oder drücken Sie diese mit Hilfe der Riemen an. Überprüfen Sie die Dichtheit noch einmal und wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis Sie den dichten Zustand erreichen.

### WARNUNGEN:

1. Die Nichteinhaltung aller Hinweise und Einschränkungen bei der Nutzung kann die Effektivität der Maske reduzieren und zur Entwicklung der Erkrankung oder zum letalen Ausgang führen.
2. Diese Maske führt keinen Sauerstoff zu, deshalb ist es verboten, in den Atmosphären mit dem Sauerstoffgehalt niedriger als 19,5 % zu verwenden.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Konzentration der Verunreinigungsstoffe eine unmittelbare Gefahr für die Gesundheit oder das Leben darstellen.
4. Verwenden Sie die Maske nicht im explosionsgefährlichen Medium.
5. Der Riemen aus dem natürlichen Kautschuk kann bei einer bestimmten Kategorie der Menschen Allergie hervorrufen. In diesem Fall wird es empfohlen, die Maske nicht mehr zu benutzen.
6. Beim schweren Atmen oder in anderen Notfall-Situationen verlassen Sie unverzüglich den Arbeitsplatz und gehen Sie in die frische Luft.
7. Benutzen Sie die Maske nicht, wenn Sie Bart oder Ähnliches tragen, was den sicheren Kontakt der Maske mit dem Gesicht stört.
8. Verändern Sie auf keinen Fall die Konstruktion der Maske und verwenden Sie diese nicht bestimmungsgemäß.
9. Die Maske ist nur für die Nutzung während einer Schicht (NR) bestimmt. Benutzen Sie diese nicht mehr als eine Schicht (8 Stunden). Das Produkt ist wartungsfrei. Nach der Nutzung entsorgen Sie die Maske.
10. Beim schweren Atmen, bei der Beschädigung/Verformung der Maske oder der Unmöglichkeit des richtigen Anliegens an das Gesicht wechseln Sie diese so schnell wie möglich aus.
11. Lagern Sie die ungenutzten Masken in einer Kiste an einer sauberen, trockenen und nicht verschmutzten Stelle.

**ANMERKUNG!** Die Atemschutzmittel sind nur dann effektiv, wenn sie richtig ausgewählt und eingestellt sind, und wenn sie dann eingesetzt werden, wenn der Besitzer der Gefahr ausgesetzt wird.



EU declaration of conformity  
<https://pse.is/C8WLM>

**CE 2797**

**Notified Body: NO. 2797**

**BSI Group The Netherlands B.V.**

Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**

**Jiangyin Chang-hung Industrial**

**Manufacturing Factory LLC**

Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

Questo prodotto è progettato per proteggere da particelle solide e liquide non volatili.

**PROPRIETÀ**

- ✓ Il livello di efficienza di filtrazione in relazione alle particelle di aerosol è almeno del 99%.
- ✓ La valvola di espirazione facilita la respirazione, soprattutto in caso di uso prolungato.
- ✓ La guarnizione confortevole garantisce una perfetta aderenza della maschera.
- ✓ Cinturino in gomma senza lattice.

**NORMA EN149: 2001**

Conforme al regolamento DPI (CE) 2016/425 mediante la norma europea EN149: 2001 + A1: 2009. Tre classi di protezione - efficienza del filtro contro le particelle di aerosol superiori all'80% (FFP1), 94% (FFP 2), 99% (FFP 3). La classificazione è mostrata sulla maschera.

**SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA DEL PRODOTTO****PRIMA DI USARE**

1. Assicurarsi che i cinturini siano fissati in modo sicuro.
2. Assicurarsi che l'elemento del naso sia saldamente attaccato alla maschera.
3. Assicurarsi che la valvola sia regolata correttamente.
4. Controllare la data di scadenza sulla confezione.

**ISTRUZIONI PER INDOSSARE CORRETTAMENTE LA MASCHERA**

1. Prendere e tenere la maschera con le dita sulla parte del naso in modo che il semicerchio pende liberamente sotto la mano.
2. Premere strettamente la maschera contro il viso in modo che la parte del naso si trovi sull'apice del naso. Far passare il cinturino inferiore attorno alla testa e metterlo sul collo al di sotto del livello degli orecchi. Tirare il cinturino superiore sopra la testa in modo che sia posizionato sulla parte superiore della nuca.
3. Il design della maschera prevede una fibbia per cintura:  
Regolare la pressione dei cinturini tirandoli con entrambe le mani.  
Ridurre la pressione dei cinturini premendo sulla parte posteriore della fibbia.
4. Verificare che la guarnizione aderisca al viso in modo sicuro. Tenendo la parte del naso con le dita, trovare la posizione corretta della maschera sul naso. Regolare la posizione della parte del naso con entrambe le mani, agendo dall'alto verso il basso fino a raggiungere la pressione necessaria.
5. Per verificare la corretta posizione della maschera: avvicinare entrambe le mani ai bordi della maschera e, facendo attenzione a non disturbarne la sua posizione, espirare bruscamente per rilevare la mancata ermeticità.



**NOTA!** Durante l'aspirazione, si dovrebbe sentire una pressione negativa all'interno della maschera. Regolare la posizione della maschera e/o la pressione con i cinturini in caso di aderenza non ermetica. Controllare nuovamente l'ermeticità e ripetere la procedura fino a quando non si è raggiunto lo stato ermetico.

**AVVERTENZE:**

1. La mancata osservanza di tutte le istruzioni e le restrizioni d'uso può ridurre l'efficacia della maschera e causare malattie o morte.
2. Questa maschera non fornisce ossigeno, pertanto è vietato utilizzarla in atmosfere con contenuto di ossigeno inferiore al 19,5%.
3. Non utilizzare il prodotto se le concentrazioni degli agenti inquinanti rappresentano un pericolo immediato per la salute o la vita.
4. Non utilizzare la maschera in ambienti esplosivi.
5. Il cinturino in gomma naturale può provocare allergie in una determinata categoria di persone. In tale situazione, si consiglia all'utente di interrompere l'uso della maschera.
6. Se avete difficoltà a respirare o in altre situazioni di emergenza, lasciare immediatamente il posto di lavoro e uscire all'aria aperta.
7. Non utilizzare la maschera se avete la barba o altri peli sul viso che interferiscono al contatto sicuro della maschera con il viso.
8. In nessun caso la maschera deve essere modificata o usata in modo improprio.
9. La maschera è progettata per essere utilizzata per un solo turno (NR). Non utilizzare più di un turno (8 ore). Il prodotto non richiede la manutenzione. Smaltire la maschera usata dopo l'uso.
10. Se la respirazione è difficile, la maschera è danneggiata/deformata o la maschera non si aderisce correttamente, sostituirla il prima possibile.
11. Conservare le maschere non utilizzate in una scatola in un luogo pulito, asciutto e non inquinato.

**NOTA!** I dispositivi di protezione delle vie respiratorie sono efficaci solo se sono scelti e regolati correttamente e quando vengono utilizzati ogni volta che l'utente è in pericolo.



EU declaration of conformity  
<https://pse.isi/C8WLM>

**CE 2797**

**Notified Body: NO. 2797**  
**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**  
**Jiangyin Chang-hung Industrial**  
**Manufacturing Factory LLC**  
 Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

PT

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Este produto foi projetado para proteger contra partículas líquidas sólidas e não voláteis.

## PROPRIEDADES

- ✓ O nível de eficiência de filtração em relação às partículas de aerossol é de pelo menos 99%.
- ✓ A válvula de exalação facilita a respiração, especialmente com o uso prolongado.
- ✓ O selo confortável garante um ajuste confortável da máscara.
- ✓ Cinto de borracha sem látex.

## PADRÃO EN149: 2001

Atende aos requisitos do Regulamento de EPP (equipamento de proteção pessoal) (UE) 2016/425 através da norma europeia EN149: 2001 + A1: 2009. Três classes de proteção - eficiência do filtro contra partículas de aerossol acima de 80% (FFP1), 94% (FFP 2), 99% (FFP 3) ... A classificação é mostrada na máscara.

## EXPLICAÇÃO DA ROTULAGEM DO PRODUTO

	<p> Nome do fabricante  <b>CDW-P3</b> - Nome do modelo do produto  <b>EN149:2001+A1:2009</b> - Padrão  <b>FFP3</b> - Classe de proteção  <b>NR</b> - Use apenas para um turno  <b>CE</b> - Logotipo CE  <b>2797</b> - Órgão notificado</p>
--	--

## ANTES DE USAR

1. Certifique-se de que os cintos estão presos com segurança.
2. Verifique se a peça nasal está firmemente aderida à máscara.
3. Certifique-se de que a válvula está configurada corretamente.
4. Verifique a data de validade na embalagem.

## INSTRUÇÕES PARA VESTIR A MÁSCARA CORRETAMENTE

1. Segure a máscara com os dedos pelo nariz de forma que a faixa de cabeça fique solta sob a sua mão.
2. Pressione a máscara firmemente contra o rosto de modo que o nariz fique na ponte do nariz. Passe o cinto inferior sobre a cabeça e coloque-o ao redor do pescoço, abaixo do nível da orelha. Puxe o cinto superior sobre a cabeça de modo que fique localizada no alto da nuca.
3. O design da máscara inclui uma fivela de cinto: Ajuste a pressão dos cintos puxando-os com as duas mãos.  
Reduza a pressão nos cintos pressionando a parte de trás do fecho.
4. Certifique-se de que a vedação esteja firme no seu rosto. Segurando o nariz com os dedos, encontre a posição correta da máscara no nariz. Ajuste a posição do nariz com as duas mãos, trabalhando de cima para baixo, até conseguir a pressão necessária.
5. Para verificar a posição correta da máscara: leve as duas mãos às bordas da máscara e, tomando cuidado para não alterar a sua posição, expire bruscamente para detectar o vazamento.



NOTA! Ao inspirar, a pressão negativa deve ser sentida dentro da máscara. No caso de um ajuste com vazamento, ajuste a posição e/ou o aperto da máscara usando os cintos. Verifique o aperto novamente e repita o procedimento até obter um estado de aperto.

## AVISOS:

1. O não cumprimento de todas as instruções e restrições de uso pode reduzir a eficácia da máscara e levar ao desenvolvimento de doenças ou morte.
2. Esta máscara não fornece oxigênio e, portanto, o seu uso está proibido em atmosferas com oxigênio inferior a 19,5%.
3. Não use o produto se as concentrações de contaminantes representarem uma ameaça imediata à saúde ou à vida.
4. Não use máscara em ambiente explosivo.
5. Uma pulseira de borracha natural pode causar alergias numa determinada categoria de pessoas. Em tal situação, o usuário é aconselhado a parar de usar a máscara.
6. Se a respiração estiver difícil ou em qualquer outra emergência, deixe a área de trabalho imediatamente e vá para o ar fresco.
7. Não use a máscara se estiver a usar barba ou outra vegetação que interfira com o contato adequado da máscara com o rosto.
8. Em nenhuma circunstância modifique o desenho da máscara nem o use para outros fins.
9. A máscara deve ser usada apenas durante um turno (NR). Não use mais de um turno (8 horas). O produto não requer manutenção. Descarte a máscara usada após o uso.
10. Se a respiração estiver difícil, a máscara está danificada/deformada ou não se ajusta corretamente, substitua-a o mais rápido possível.
11. Armazene as máscaras não utilizadas na caixa numa área limpa, seca e não contaminada.

NOTA! A proteção respiratória só é eficaz quando adequadamente selecionada e ajustada e quando usada sempre que o usuário estiver em perigo.



EU declaration of conformity  
<https://pse.isi/C8WLM>

**CE 2797**

**Notified Body: NO. 2797**  
**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**  
**Jiangyin Chang-hung Industrial**  
**Manufacturing Factory LLC**  
 Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

RO

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

## DESCRIEREA PRODUSULUI

Acest produs este conceput pentru protecție împotriva particulelor solide și lichide nevolatile.

## CARACTERISTICI

- ✓ Nivelul de eficiență al filtrării particulelor de aerosoli este de cel puțin 99%.
- ✓ Supapa de expirație ajută la respirația ușoară, în special în cazul utilizării îndelungate.
- ✓ Marginea etanșată confortabilă a măștii asigură o aderență bună la față.
- ✓ Curea din cauciuc fără latex.

## STANDARDUL EN149: 2001

Respectă cerințele Regulamentului PPE (UE) 2016/425 prin standardul european EN149: 2001 + A1: 2009. Trei clase de protecție - eficiența filtrului împotriva particulelor de aerosoli peste 80% (FFP1), 94% (FFP 2), 99% (FFP 3) Clasificarea este afișată pe mască.

## EXPLICAȚIE PRIVIND MARCAREA PRODUSULUI



## ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Asigurați-vă că curelele sunt bine fixate.
2. Verificați dacă nasul este bine lipit de mască.
3. Asigurați-vă că supapa este reglată corect.
4. Verificați data de expirare pe pachet.

## INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎMBRĂCAREA CORECTĂ A MĂȘTII

1. Apucați masca de zona nasului, astfel încât bențița să atârne liber sub mână.
2. Îmbrăcați masca pe față, astfel încât zona nazală să fie pe rădăcina nasului. Trageți cureaua inferioară deasupra capului și plasați-o în jurul gâtului sub nivelul urechilor. Trageți cureaua superioară deasupra capului și plasați-o în spatele capului.
3. Mască are o agrafă de curea reglabilă: Reglați tensiunea curelelor trăgând curelele cu ambele mâini. Micșorați tensiunea curelelor apăsând pe partea de jos a agrafei.
4. Asigurați-vă că partea etanșată stă ferm pe față. Ținând masca cu degetele de zona nazală, găsiți poziția corectă a măștii pe nas. Reglați poziția zonei nazale cu ambele mâini, de sus în jos, până când obțineți aderența necesară.
5. Pentru a verifica poziția corectă a măștii: așezați ambele mâini pe marginile măștii, având grijă să nu îi deranjați poziția și expirați brusc pentru a detecta orice scurgere.



ATENȚIE! La inhalare trebuie să simțiți o presiune negativă în interiorul măștii. În cazul unei scurgeri, reglați poziția și / sau etanșarea măștii folosind curelele. Verificați impermeabilitatea din nou și repetați procedura până când obțineți o așezare strânsă.

## AVERTIZĂRI:

1. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și restricțiilor de utilizare poate reduce eficacitatea măștii și poate duce la dezvoltarea bolilor sau a morții.
2. Această mască nu furnizează oxigen și, prin urmare, este interzisă utilizarea în atmosfere cu oxigen mai mic de 19,5%.
3. Nu utilizați produsul dacă concentrațiile de contaminanți prezintă o amenințare imediată pentru sănătate sau viață.
4. Nu folosiți masca în medii explozive.
5. Cureaua din cauciuc natural poate provoca alergii la o anumită categorie de persoane. În acest caz utilizatorul nu trebuie să folosească o astfel de mască.
6. Dacă apar dificultăți de respirație sau alte situații de urgență, părăsiți imediat zona de lucru și treceți la aer curat.
7. Nu utilizați masca dacă purtați barbă sau aveți alt păr facial care poate încurca contactului dintre față și marginea măștii.
8. Nu modificați designul măștii și nu îl utilizați masca în alte scopuri.
9. Masca este destinată utilizării pentru o unică folosință (NR). Nu utilizați mai mult de un schimb (8 ore). Produsul nu necesită întreținere. Eliminați masca uzată după utilizare.
10. Dacă respirația este dificilă, dacă masca este deteriorată / deformată sau nu se potrivește corect, înlocuiți-o cât mai curând posibil.
11. Păstrați măștile neutilizate în cutie într-o zonă curată, uscată și necontaminată.

ATENȚIE! Protecția respiratorie este eficientă numai atunci când este dimensionată și reglată corespunzător și când este utilizată pe tot parcursul timpului când purtătorul este în pericol.



EU declaration of conformity  
<https://pse.isi/C8WLM>

CE 2797

Notified Body: NO. 2797  
**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Manufacturer  
**Jiangyin Chang-hung Industrial  
 Manufacturing Factory LLC**  
 Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China



# NL

## INSTRUCTIEHANDLEIDING

### PRODUCTBESCHRIJVING

Dit product is ontworpen om te beschermen tegen vaste en niet-vluchtige vloeistofdeeltjes.

### EIGENSCHAPPEN

- ✓ Het filtratie-efficiëntieniveau voor aerosoldeeltjes is ten minste 99%.
- ✓ Het uitademventiel maakt het ademen gemakkelijker, vooral bij langdurig gebruik.
- ✓ Comfortabele afdichting zorgt voor een goede pasvorm van het masker.
- ✓ Latexvrije rubberen band.

### EN 149: 2001 STANDAARD

Voldoet aan de eisen van de PBM-verordening (EU) 2016/425 via de Europese norm EN 149: 2001 + A1: 2009. Drie beschermingsklassen - filterefficiëntie tegen aerosoldeeltjes van meer dan 80% (FFP1), 94% (FFP 2), 99% (FFP 3). De classificatie wordt op het masker weergegeven.

### VERKLARING VAN PRODUCTETIKETTERING



### VOOR GEBRUIK

1. Zorg ervoor dat de banden stevig zijn vastgemaakt.
2. Controleer of het neusstuk stevig op het masker is bevestigd.
3. Zorg ervoor dat de klep correct is ingesteld.
4. Controleer de vervaldatum op de verpakking.

### INSTRUCTIES VOOR HET CORRECT OPZETTEN VAN HET MASKER

1. Pak het masker met uw vingers bij de neus vast, zodat de hoofdband losjes onder uw hand hangt.
2. Druk het masker stevig op uw gezicht zodat de neus zich op de neusbrug bevindt. Haal de onderste band over uw hoofd en plaats deze onder oorhoogte om uw nek. Trek de bovenste band over uw hoofd zodat deze hoog op de achterkant van het hoofd zit.
3. Het ontwerp van het masker bevat een bandgesp: Pas de druk van de banden aan door er met beide handen aan te trekken.  
Verlaag de druk op de banden door op de achterkant van de gesp te drukken.
4. Zorg ervoor dat de afdichting stevig op uw gezicht zit. Houd de neus vast met uw vingers en zoek de juiste positie van het masker op de neus. Pas de positie van de neus met beide handen aan, werkend van boven naar beneden, totdat u de nodige druk bereikt.
5. Om de juiste positie van het masker te controleren: breng beide handen naar de randen van het masker en, zorg ervoor dat u de positie ervan niet verstoort, adem scherp uit om een lek te detecteren.



LET OP! Bij het inademen moet negatieve druk in het masker worden gevoeld. Pas bij een lekkende pasvorm de positie en/of druk van het masker aan met behulp van de banden. Controleer de dichtheid opnieuw en herhaal de procedure totdat het goed strak zit.

### WAARSCHUWINGEN:

1. Het niet opvolgen van alle instructies en gebruiksbeperkingen kan de effectiviteit van het masker verminderen en leiden tot ziekte of dodelijke afloop.
2. Dit masker levert geen zuurstof en mag daarom niet worden gebruikt in een atmosfeer met minder dan 19,5% zuurstof.
3. Gebruik het product niet als concentraties van verontreinigende stoffen een onmiddellijke bedreiging vormen voor de gezondheid of het leven.
4. Gebruik het masker niet in een explosieve omgeving.
5. Een band van natuurlijk rubber kan bij een bepaalde categorie mensen allergieën veroorzaken. In een dergelijke situatie wordt de gebruiker aangeraden het masker niet meer te gebruiken.
6. Als ademen moeilijk is of in een andere noodsituatie, verlaat dan onmiddellijk de werkplek en ga naar buiten voor frisse lucht.
7. Gebruik het masker niet als u een baard of andere gezichtshaar hebt die verhindert dat het masker goed contact maakt met uw gezicht.
8. Verander in geen geval het ontwerp van het masker en gebruik het in geen geval voor andere doeleinden.
9. Het masker is uitsluitend bedoeld voor gebruik in één dienst (NR). Gebruik niet meer dan één dienst (8 uur). Het product heeft geen onderhoud nodig. Gooi het gebruikte masker na gebruik weg.
10. Als ademen moeilijk is, het masker is beschadigd/vervormd of het masker niet goed past, vervang het dan zo snel mogelijk.
11. Bewaar ongebruikte maskers in de doos op een schone, droge en besmette manier.

LET OP! Ademhalingsbescherming is alleen effectief wanneer deze correct is gekozen en afgesteld, en deze wordt gebruikt wanneer de gebruiker in gevaar is.



EU declaration of conformity  
<https://pse.is/C8WLM>

# CE 2797

**Notified Body: NO. 2797**

**BSI Group The Netherlands B.V.**

Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**

**Jiangyin Chang-hung Industrial**

**Manufacturing Factory LLC**

Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

HU

## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

## TERMÉKLEÍRÁS

Ezt a terméket szilárd és nem illékony folyékony részecskék elleni védelemre használják.

## TULAJDONSÁGOK

- ✓ A szűrési hatékonyság szintje az aeroszol részecskékhez viszonyítva legalább 99%.
- ✓ A kilégző szelep megkönnyíti a légzést, különösen hosszán tartó viselés esetén.
- ✓ A kényelmes tömítés biztosítja a maszk szoros illeszkedését.
- ✓ Latexmentes gumiveheder.

## EN149: 2001 SZABVÁNY

Megfelel az (EU) 2016/425 egyéni védőeszközökről szóló rendelet követelményeinek az EN149: 2001 + A1: 2009 európai szabvány révén. A védelem három osztály/fokozata - aeroszol részecskék elleni szűrőhatékonyság, 80% (FFP1), 94% (FFP 2) 99% (FFP 3) Az osztályozás a maszkon látható.

## A TERMÉK CÍMKÉZÉSÉNEK MAGYARÁZATA



## HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a hevederek megfelelően vannak-e rögzítve.
2. Ellenőrizze, hogy az orrsz szilárdan tapadt-e a maszkhoz.
3. Ellenőrizze, hogy a szelep megfelelően van-e beállítva.
4. Ellenőrizze a lejárati dátumot a csomagoláson.

## ÚTMUTATÁSOK A MASZK MEGFELELŐ VISELÉSÉHEZ

1. Utjaival fogja meg és tartsa a maszkot az orránál, hogy a fejpánt lazán lógjon a keze alatt.
2. Nyomja erősen a maszkot az arcához, hogy az orrsz az ornyíláson legyen. Tegye az alsó hevedert a fejére, és helyezze a nyakába a fül szintje alatt. Húzza a felső hevedert a fejére úgy, hogy az magasan a fej hátsó részén legyen.
3. A maszk kialakítása hevedercsatot tartalmaz: Állítsa be a hevederek feszességét úgy, hogy mindkét kezével meghúzza őket. Csökkentse a hevederek feszességét a hevedercsat hátuljának megnyomásával.
4. Ellenőrizze, hogy a tömítés szorosan az arcához tapad-e. Ujjaival tartva a maszk orrszétét, keresse meg a maszk megfelelő helyzetét az orrán. Két kézzel irányítva a maszk helyzetét, fentről lefelé haladva, igazgassa a maszkot amíg el nem éri a szükséges tapadást.
5. A maszk helyes tapadásának ellenőrzéséhez: vigye mindkét kezét a maszk széléhez, és vigyázza, hogy ne sértse annak tapadását, élesen lélegezzen ki a szivárgás észleléséhez.



**FIGYELMEZTETÉS!** Belégzőkor negatív nyomást kell éreznie a maszk belsejében. Szívárgó illesztés esetén a hevederek segítségével állítsa be a maszk helyzetét és / vagy szorosságát. Ellenőrizze újra a tapadást, és ismétlje meg az eljárást, amíg el nem éri a hermetikusságot.

## FIGYELMEZTETÉSEK:

1. Az összes utasítás és használati korlátozás be nem tartása csökkentheti a maszk hatékonyságát, és betegségekhez vagy akár halálhoz is vezethet.
2. Ez a maszk nem szolgáltat oxigént, ezért tilos 19,5% alatti oxigént tartalmazó légkörben használni.
3. Ne használja a terméket, ha a szennyező anyagok koncentrációja közvetlen veszélyt jelent az egészségre vagy az életére.
4. Ne használja a maszkot robbanásveszélyes környezetben.
5. A természetes gumból készült hevederek allergiát okozhatnak az emberek egy bizonyos kategóriájánál. Ilyen helyzetben azt javasoljuk a viselőnek, hogy hagyja abba a maszk viselését.
6. Amennyiben nehéz légzés lép fel, vagy bármilyen más vészhelyzet, azonnal hagyja el a munkaterületet és menjen friss levegőre.
7. Ne használja a maszkot, ha szakállt vagy egyéb arcszőrzetet visel, amely megzavarja a maszk megfelelő tapadását az arcra.
8. Semmilyen körülmények között ne módosítsa a maszk kialakítását, és ne használja a maszkot más célokra, mint amire az szolgált.
9. A maszkot csak egy műszakban (NR) lehet használni. Ne használja a maszkot több mint egy műszakon át (8 óra). A termék nem igényel karbantartást. Használat után dobja ki a használt maszkot.
10. Amennyiben nehézlégzés lép fel, a maszk megsérült és/vagy deformálódott, vagy ha a maszk nem illeszkedik megfelelően, cserélje ki a maszkot a lehető leghamarabb.
11. A fel nem használt maszkokat tárolja a dobozban tiszta, száraz és szennyeződésmentes helyen.

**FIGYELEM!** A légzésvédelmi eszközök csak akkor hatékonyak, ha azokat megfelelően választják ki és beállítják be, és használják valahányszor viselőjük veszélyben van.



EU declaration of conformity  
<https://pse.isi/C8WLM>

**CE 2797**

**Notified Body: NO. 2797**

**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**

**Jiangyin Chang-hung Industrial  
 Manufacturing Factory LLC**

Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

RU

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Этот продукт предназначен для защиты от твердых и нелетучих жидких частиц.

## СВОЙСТВА

- ✓ Уровень эффективности фильтрации относительно аэрозольных частиц составляет не менее 99 %.
- ✓ Выдыхательный клапан облегчает дыхание, особенно при длительном использовании.
- ✓ Комфортное уплотнение обеспечивает плотное прилегание маски.
- ✓ Каучуковый ремешок без латекса.

## СТАНДАРТ EN149: 2001

Соответствует требованиям Регламента СИЗ (ЕС) 2016/425 через европейский стандарт EN149: 2001 + A1: 2009. Три класса защиты - эффективность фильтра против аэрозольных частиц более 80 % (FFP1), 94 % (FFP 2), 99 % (FFP 3). Классификация указана на маске.

## ПОЯСНЕНИЕ МАРКИРОВКИ ПРОДУКТА

	<p> Наименование производителя  <b>CDW-P3</b> - Название модели продукта  <b>EN149:2001+A1:2009</b> - Стандарт  <b>FFP3</b> - Класс защиты  <b>NR</b> - Использовать только в течение одной смены  <b>CE</b> - Логотип CE  <b>2797</b> - Уполномоченный орган</p>
--	---

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Убедитесь в надежной фиксации ремешков.
2. Проверьте, чтобы носовой элемент был надежно приклеен к маске.
3. Убедитесь в правильной настройке клапана.
4. Проверьте срок действия на упаковке.

## ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО НАДЕВАНИЯ МАСКИ

1. Возьмите и держите маску пальцами за носовую часть так, чтобы оголенные свободно свисало под рукой.
2. Плотно прижмите маску к лицу так, чтобы носовая часть находилась на переносице. Проденьте нижний ремешок через голову и наденьте его на шею ниже уровня ушей. Верхний ремешок натяните на голову так, чтобы он располагался высоко на затылке.
3. В конструкции маски предусмотрена ременная застежка:  
Отрегулируйте прижатие ремешками, потянув за них обеими руками.  
Уменьшите прижатие ремешками, нажав на заднюю часть застежки.
4. Убедитесь в надежном прилегании уплотнения к лицу. Придерживая пальцами носовую часть, подберите правильное положение маски на носу. Регулируйте положение носовой части обеими руками, действуя сверху вниз, пока не добьетесь необходимого прижатия.
5. Для проверки правильного положения маски: поднесите обе руки к краям маски и, стараясь не нарушить ее положение, резко выдохните, чтобы обнаружить негерметичность.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** При вдохе внутри маски должно ощущаться отрицательное давление. В случае негерметичного прилегания отрегулируйте положение маски и/или прижатие с помощью ремешков. Проверьте герметичность еще раз и повторяйте процедуру до тех пор, пока не добьетесь герметичного состояния.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

1. Несоблюдение всех инструкций и ограничений по использованию может снизить эффективность маски и привести к развитию заболевания или летальному исходу.
2. Эта маска не подает кислород, поэтому использовать ее в атмосферах с содержанием кислорода менее 19,5 % запрещено.
3. Не используйте продукт, если концентрации загрязняющих веществ представляют непосредственную опасность для здоровья или жизни.
4. Не используйте маску во взрывоопасной среде.
5. Ремешок из натурального каучука способен вызывать аллергию у определенной категории людей. В такой ситуации пользователь рекомендуется прекратить использование маски.
6. При затрудненном дыхании или в других аварийных ситуациях немедленно покиньте рабочее место и выйдите на свежий воздух.
7. Не используйте маску, если носите бороду или другую растительность, препятствующую надежному контакту маски с лицом.
8. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию маски и не используйте ее не по назначению.
9. Маска предназначена только для использования в течение одной смены (NR). Не используйте более одной смены (8 часов). Продукт не требует обслуживания. Утилизируйте использованную маску после использования.
10. При затрудненном дыхании, повреждении/деформировании маски или неспособности правильного прилегания к лицу замените ее как можно быстрее.
11. Храните неиспользованные маски в коробке в чистом, сухом и незагрязненном месте.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Средства защиты органов дыхания эффективны только тогда, когда они правильно подобраны и отрегулированы, и когда их используют всякий раз, когда владелец подвергается опасности.



EU declaration of conformity  
<https://pse.isi/C8WLM>

**CE 2797**

**Notified Body: NO. 2797**  
**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**  
**Jiangyin Chang-hung Industrial**  
**Manufacturing Factory LLC**  
 Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## OPIS PRODUKTU

Produkt ten jest przeznaczony do ochrony przed stałymi i nielotnymi cząstkami cieczy.

## WŁAŚCIWOŚCI

- ✓ Poziom skuteczności filtracji w stosunku do cząstekek aerozolu wynosi co najmniej 99 %.
- ✓ Zawór wydechowy ułatwia oddychanie, szczególnie przy długotrwałym użytkowaniu.
- ✓ Wygodne uszczelnienie zapewnia idealne dopasowanie do maski.
- ✓ Bezłateksowy pasek gumowy.

## NORMA EN149: 2001

Odpowiada Rozporządzeniu w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 poprzez europejską normę EN149: 2001 + A1: 2009. Trzy klasy ochrony - skuteczność filtra przed cząsteczkami aerozoli powyżej 80% (FFP1), 94% (FFP 2), 99% (FFP 3). Klasyfikacja jest podana na masce.

## WYJAŚNIENIE DOTYCZĄCE OZNAKOWANIA PRODUKTU

	<p>Nazwa producenta  <b>CDW-P3</b> - Nazwa modelu produktu  <b>EN149:2001+A1:2009</b> - Norma  <b>FFP3</b> - Klasa ochrony  <b>NR</b> - Stosować tylko w ciągu jednej zmiany  <b>CE</b> - Logo CE  <b>2797</b> - Upoważniony organ</p>
--	--

## ZANIM ZACZNIESZ UŻYWAĆ

1. Upewnij się, że paski są dobrze zamocowane.
2. Upewnij się, że element nosowy jest dobrze przyklejony do maski.
3. Upewnij się, że zawór jest prawidłowo ustawiony.
4. Sprawdź datę ważności na opakowaniu.

## INSTRUKCJA PRAWIDŁOWEGO ZAKŁADANIA MASKI

1. Weź i przytrzymaj maskę palcami za część nosową, tak aby paski zwisały swobodnie pod ręką.
2. Szczelnie dociśnij maskę do twarzy, tak aby część nosowa znajdowała się na grzbiecie nosowym. Dolny pasek przesuń nad głowę i załóż go na szyję poniżej uszu. Naciągnij górny pasek na głowę tak, aby znajdował się wysoko z tyłu głowy.
3. Maską jest wyposażona w kłamek paska: Ustaw nacisk na paski, wyciągając je oboma rękami. Zmniejsz nacisk na paski naciskając na tylną część zapięcia.
4. Upewnij się, że uszczelka jest dobrze dopasowana do twarzy. Przytrzymaj palcami część nosową i wybierz właściwą pozycję maski w odniesieniu do nosa. Ustaw pozycję części nosowej oboma rękami, działając od góry do dołu, aż do uzyskania odpowiedniego nacisku.
5. Aby sprawdzić prawidłowe położenie maski: unieś obie ręce do krawędzi maski i starając się nie naruszyć jej położenia, szybko zrób wydech w celu wykrycia przecieku.



**UWAGA!** W czasie oddychania, wewnątrz maski powinno być odczuwalne ujemne ciśnienie. Jeśli maska przylega do twarzy nieuszczelnienie, należy wyregulować położenie maski i/lub przyleganie za pomocą paszków mocujących. Należy jeszcze raz sprawdzić szczelność i powtórzyć procedurę, aż do uzyskania szczelności.

## UWAGA:

1. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji i ograniczeń w użytkowaniu może zmniejszyć skuteczność maski i spowodować chorobę lub śmierć.
2. Maską nie dostarcza tlenu, dlatego niewolno jej stosować w atmosferze o zawartości tlenu mniej niż 19,5%.
3. Nie należy używać produktu, jeśli stężenie zanieczyszczeń stanowi bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia lub życia.
4. Nie należy używać maski w strefach zagrożonych wzbuchem.
5. Pasek gumowy może powodować alergie u określonej kategorii osób. W takiej sytuacji zaleca się, aby użytkownik przestał korzystać z maski.
6. Jeśli masz trudności z oddychaniem lub w innych sytuacjach awaryjnych, natychmiast opuść miejsce pracy i zaczerpnij świeżego powietrza.
7. Nie używaj maski, jeśli masz brodzie lub inne owłosienie, które zapobiega kontaktowi maski z twarzą.
8. W żadnym wypadku nie należy dokonywać zmian w konstrukcji maski ani używać jej do innych celów.
9. Maską jest przeznaczona do używania tylko przez jedną zmianę (NR). Nie należy używać dłużej niż w przeciągu jednej zmiany (8 godzin). Produkt nie wymaga obsługi. Zużyta maskę należy zutylizować.
10. W przypadku trudności z oddychaniem, uszkodzenia/znieskształcenia maski lub niemożności prawidłowego dopasowania do twarzy należy jak najszybciej wymienić maskę.
11. Nieużywane maski należy przechowywać w czystym, suchym i niezanieczyszczonym pudełku.

**FIGYELEM!** A légszvédelemi eszközök csak akkor hatékonyak, ha azokat megfelelően választják ki és beállítják be, és használnák valahányszor viselőjük veszélyben van.



EU declaration of conformity  
<https://pse.is/CBWL6>

CE 2797

**Notified Body: NO. 2797**

**BSI Group The Netherlands B.V.**  
 Address: Say Building, John M. Keynesplein  
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

**Manufacturer**  
**Jiangyin Chang-hung Industrial**  
**Manufacturing Factory LLC**

Address: Industrial Park, NO. 16, Huan  
 Nan Road,  
 Huang Tang, XiaKe Town, Jiangyin City,  
 JiangSu, China

53916

[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17  
 28821 Coslada (Madrid)  
[jbm@jbmcamp.com](mailto:jbm@jbmcamp.com)  
 Tel. +34 972 405 721  
 Fax. +34 972 245 437

